

## Von uns aus die Welt entdecken

***A whole world to discover***



Schon Johann Wolfgang von Goethe wusste, «das Gute liegt so nah». Nutzen Sie das Dolder Grand als Startpunkt und entdecken Sie von uns aus Zürich und Umgebung.

*Johann Wolfgang von Goethe knew that “sometimes happiness can be found right under your nose”. Why not use the Dolder Grand as a base to discover Zurich and Switzerland?*



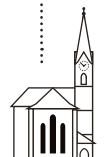
### Dolder Grand Bar

Wer unsere Bar nicht kennt, der verpasst einiges: Livemusik at its best, eine urban Ambiance mit zeitgenössischer Kunst und einzigartigem Lichterschauspiel («Harry Potter» lässt grüßen) und unseren unvergleichlichen Signature Drink mit Wodka aus der Mongolei – Wasa Khaan.

*Anyone who does not know about our bar is missing out. Patrons are treated to live music at its best, a unique light show (reminiscent of Harry Potter), contemporary artwork and the Wasa Khaan – our signature drink made with Mongolian vodka.*

- 50 m
- zu Fuss | on foot
- [www.thedoldergrand.com](http://www.thedoldergrand.com)

**Take a look at the Fraumünster Church with the world famous windows created by Marc Chagall**



750 m ●  
zu Fuss | on foot ●  
www.doldersports.com ●



## Dolder Bad

10'000 Quadratmeter grünes Paradies gesucht? Zu finden im Dolder Bad. Und das beste? Die Anlage ist nur einen kurzen Fussweg vom Dolder Grand entfernt. In dieser Oase der Ruhe finden Sonnenliebhaber und Schattenfreunde fern vom allgemeinen Badetruhel ein schönes Plätzchen.

*Where can you find 10,000 m<sup>2</sup> of lush, green paradise? At the Dolder Bad, of course! The best part is that this pool area is just a short walk away from the Dolder Grand. Sun worshippers and shade-lovers alike are also sure to find the perfect spot to enjoy this oasis of calm away from the hubbub of the public swimming areas.*



**Take a gentle stroll through the beautiful forest to the Dolder Bad.**



## Sechseläutenplatz

Zwischen Opernhaus und Bellevue ist der Sechseläutenplatz ein beliebter Treffpunkt für Jung und Alt. So findet dort unter anderem jeden Frühling das sogenannte «Sechseläuten» statt – ein traditionelles Fest, mit dem Zürich den Winter verabschiedet.

*Nestled between the opera house and Bellevue, Sechseläutenplatz is a much-loved meeting place for young and old. It is also where the Sechseläuten festival takes place at the start of spring – a traditional celebration bidding farewell to the long winter.*

● 3 km  
● per Velo oder Tram | by bike or tram  
● www.zuerich.com

## Parfümerie Spitzenhause

Die Parfümerie Spitzenhause ist ein ganz besonderer Ort, wo Gastfreundschaft, Kompetenz und exzellenter Service mit Leidenschaft gelebt werden. Zu entdecken sind hier aussergewöhnliche Kosmetikmarken und Parfums aus aller Welt.

*At the Spitzenhause Parfumerie, expertise and premium service go hand in hand with heartfelt passion. Exceptional cosmetic brands and perfumes from all over the world are just waiting to be discovered here.*



● 4 km  
● per Velo oder Tram | by bike or tram  
● www.spitzenhause.com

5 km  
per Velo oder Tram |  
by bike or tram  
[www.lm-viadukt.ch](http://www.lm-viadukt.ch)



## Viadukt

«Die spannendste Einkaufsstrasse Zürichs» – in den Viaduktbögen erwarten Sie hippe und edle Restaurants, vielfältige Mode, eine Markthalle mit Spezialitäten aus aller Welt und weitere einzigartige Angebote und Einkaufsmöglichkeiten.

*'The most exciting shopping street in Zurich': in the viaduct arches you will find chic and trendy restaurants, assorted fashion boutiques, a market hall boasting specialities from around the globe and a myriad of other unique shopping delights.*

49 km  
per Auto oder Bahn |  
by car or train  
[www.iwc.com](http://www.iwc.com)

## IWC Museum

- In Schaffhausen präsentiert die Schweizer Uhrenmanufaktur in ihrem Museum Uhren aus den letzten 150 Jahren. Bereits seit vier Generationen beglücken die Schaffhauser Ingenieure Uhrenliebhaber aus aller Welt mit neuen Designs und innovativen Technologien.

*In Schaffhausen, Swiss watch manufacturer IWC presents watches from the last 150 years in its exclusive museum. Schaffhausen engineers have been delighting watch lovers from all over the world with new designs and innovative technologies for four generations.*



## Pilatus

Wettermacher, Drachensitz und steilste Zahnradbahn der Welt: Um den 2128 Meter hohen Hausberg von Luzern ranken sich unzählige Sagen und Mythen. Vor allem aber bietet er ein spektakuläres Panorama und Steinböcke als Fotomotiv.

*Weather-maker, dragon's perch and home to the world's steepest cogwheel railway, Lucerne's local mountain with its breath-taking views is shrouded in countless myths and legends. But above all, it offers a spectacular panorama with Alpine ibex as the perfect mountain motif.*



***Stroll over the Chapel Bridge, the symbol of Lucerne.***

• 58 km  
• per Auto oder Bahn |  
by car or train  
• [www.pilatus.ch](http://www.pilatus.ch)

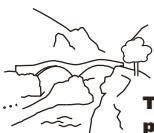
89 km  
per Auto oder Bahn |  
by car or train  
[www.fondationbeyeler.ch](http://www.fondationbeyeler.ch)

## Fondation Beyeler

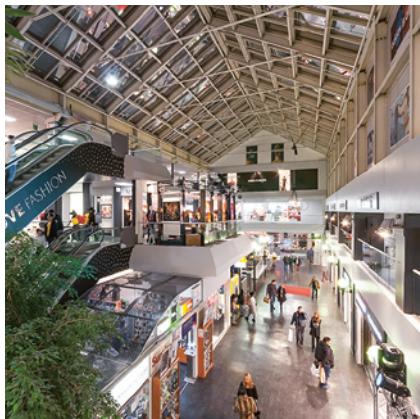
- Das Museum für moderne und zeitgenössische Kunst gilt als eines der schönsten weltweit. Insbesondere mit seinen Ausstellungen renommierter Künstler des 19., 20. und 21. Jahrhunderts hat es sich internationale Anerkennung erworben und als meistbesuchtes Kunstmuseum der Schweiz etabliert.



*This museum of modern and contemporary art is considered to be one of the world's most beautiful. In particular, its exhibitions of renowned 19th, 20th and 21st century artists have earned international acclaim, attracting the highest number of visitors of any art museum in Switzerland.*



**Take a look at the romantic and picturesque Maggiatal near Locarno**



## FoxTown

Drei Kilometer Schaufenster und 160 Top-Outlet-Shops: Das FoxTown Outlet in Mendrisio ist ein El Dorado für das smarte Shoppen von High-End-Fashion und -Lifestyle-Brands.

*The FoxTown shopping mall in Mendrisio is the place to go for smart shopping. With its 3 km of shop windows and 160 top outlets, the famous mall offers high-end fashion and lifestyle brands, with plenty of opportunities for retail therapy.*

- 225 km
- per Auto oder Bahn |  
by car or train
- [www.foxtown.com](http://www.foxtown.com)

## Wie möchten Sie unterwegs sein?

Unseren Gästen steht eine breite Auswahl an Verkehrsmitteln kostenlos zur Verfügung. Wie wäre es zum Beispiel mit einem E- oder Mountain-Bike, um die nähere Umgebung zu erkunden? In unseren komfortablen Guestcars erreichen Sie schnell und sicher weiter entfernte Ziele. Und für das Shopping oder Sightseeing in Zürich bringen wir Sie mit unserem stündlichen Shuttleservice Downtown und zurück zum Dolder Grand.

## Prefer to go on foot, by bike or by car?

*Our guests can choose from a wide range of transport options free of charge. Would you like to take a ride around the area on an electric bike or mountain bike? Or perhaps a guest car would be better for longer distances? Alternatively, if you would like to explore the city or go on a shopping tour, you can take our hourly shuttle service between the Dolder Grand and downtown Zurich.*